



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija

Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2012-15/13
N° Pr. 2170-67-02-12-9

VERBALE

della **XXIX riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**, tenutasi il 18 luglio 2012 a Valle, con inizio alle ore 18.00.

Presenti: Christiana Babić, Rosanna Bernè, Paolo Demarin, Marianna Jelich Buić, Marina Kancijanić, Orietta Marot, Daniele Suman, Maurizio Tremul e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Floriana Bassanese Radin (giustificata) e Marin Corva (giustificato).

Mass media presenti: Radio e TV Capodistria, “La Voce del Popolo” e l’HRT.

Ordine del Giorno

O. d. G.

- 1) Approvazione dell’Ordine del Giorno.
- 2) Sopralluogo presso la sede della CI di Valle, Castel Bembo. Di seguito trasferimento all’H. *La Grisa*.
- 3) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 luglio 2012, N° 325, *“Presentazione di iniziative a valere sul “Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2013”*.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 luglio 2012, N° 326, *“Presentazione di progetti per gli anni 2013/2014 in applicazione delle Leggi 191/2009 e 25/2010 in favore della Comunità Nazionale Italiana”*.
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 luglio 2012, N° 327, *“Lettera al Viceministro all’Istruzione della Repubblica di Croazia”*.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 luglio 2012, N° 328, *“Contributi in favore delle associazioni degli esuli istriani, fiumani e dalmati, in applicazione della Legge 191/09 dello Stato italiano per l’anno di esercizio 2011”*.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 luglio 2012, N° 329, *“Nomina delle Commissioni Giudicatrici di competenza dell’Unione Italiana in attuazione della Legge 19/91 e successive modificazioni e estensioni”*.
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 luglio 2012, N° 330, *“Nomina dei membri del Comitato di redazione dell’Antologia Istria Nobilissima 2012”*.

- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 18 luglio 2012, N° 331, “*Visita di Stato del Presidente della Repubblica Italiana, Giorgio Napolitano nella Repubblica di Slovenia e incontro con una delegazione della Comunità Nazionale Italiana*”.
- 10) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
- 11) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

Ad 1)

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della XXIX riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

Ad 2)

Viene effettuato il sopralluogo della sede della CI di Valle, Castel Bembo.

Ad 3)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Christiana Babić, Norma Zani, Marianna Jelcich Buić, Daniele Suman e Orietta Marot. Dopo aver ampiamente discusso il punto e apportate le modifiche concordate, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 luglio 2012, N° 325,

“Presentazione di iniziative a valere sul “Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2013”

1. Si approvano le schede da inviare alle Comunità degli Italiani per la presentazione di iniziative a valere sul “*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2013*”. Le schede, in allegato, sono parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva la scheda “*Anniversari 2013*” da inviare a tutte le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana per la presentazione di anniversari che si celebreranno nel 2013. La scheda, in allegato, è parte integrante della presente Conclusione.
3. Le Comunità degli Italiani e le Istituzioni della CNI sono invitate a inoltrare le richieste alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile 1/IV, 51000 Fiume (Croazia), oppure Via Župančić 39, 6000 Capodistria (Slovenia), entro e non oltre il 25 settembre 2012 (fa fede il timbro postale).
4. L’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva ha il compito di inviare le schede a tutte le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 17 settembre 2012:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 4)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Christiana Babić, Norma Zani, Marianna Jelcich Buić, Daniele Suman, Paolo Demarin e Orietta Marot. Dopo aver ampiamente discusso il punto e apportate le modifiche concordate, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 luglio 2012, N° 326,

“Presentazione di progetti per gli anni 2015/2016 e conferma dei progetti presentati per il 2013/2014 in applicazione delle Leggi 191/2009 e 25/2010 in favore della CNI”

1. S'invitano le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana inserite nella *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”* (in allegato - approvata nel corso della V Sessione ordinaria dell'Assemblea dell'Unione Italiana, con Delibera 27 febbraio 2012, N° 35) di confermare la/le richiesta/e avanzata/e lo scorso anno per il biennio 2013/2014 (si veda al riguardo la colonna 7, *“Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014”* della tabella in allegato) o di comunicare eventuali modifiche e integrazioni.
2. Si approvano le schede da inviare a tutte le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana per la presentazione di progetti per gli anni 2015/2016 a valere sui fondi di cui alle Leggi 191/2009 e 25/2010. Le schede, in allegato, sono parte integrante della presente Conclusione.
3. Le Istituzioni della CNI sono invitate a inoltrare le richieste alla Segreteria dell'Unione Italiana, Via delle Pile 1/IV, 51000 Fiume (Croazia), oppure Via Župančić 39, 6000 Capodistria (Slovenia), entro e non oltre il 25 settembre 2012 (fa fede il timbro postale).
4. I componenti la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana presenteranno al Presidente della Giunta Esecutiva, entro il 20 ottobre 2012, la proposta di ripartizione dei mezzi di cui alle Leggi 191/2009 e 25/2010 per le deleghe di propria competenza. La proposta dovrà comprendere:
 - l'analisi dettagliata dei progetti e la relativa stima dei costi;
 - l'ordine di priorità dei progetti e delle iniziative che si intendono realizzare;
 - progetti e iniziative che devono soddisfare al criterio dell'immediata cantierabilità.
5. Il Presidente della Giunta Esecutiva presenterà all'attenzione della Giunta stessa la proposta di ripartizione dei mezzi di cui alle Leggi 191/2009 e 25/2010 entro l'8 novembre 2012.
6. L'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva ha il compito di inviare le schede a tutte le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell'attuazione, situazione in data 17 settembre 2012:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 5)

Il Titolare del Settore *“Università e Ricerca scientifica”* della Giunta Esecutiva, Daniele Suman, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul, Christiana Babić e Marianna

Jelicich Buić. Dopo aver analizzato il punto, su proposta del Titolare del Settore “*Università e Ricerca scientifica*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 luglio 2012, N° 327,

“Lettera al Viceministro all’Istruzione della Repubblica di Croazia”

1. Si approva la “*Lettera al Viceministro all’Istruzione della Repubblica di Croazia*”, in allegato, in cui si richiede di intraprendere un percorso comune d’informazione e di sensibilizzazione della sfera universitaria croata nell’intento di affrontare la problematica della maturità di stato per i nostri maturandi, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell’attuazione, situazione in data 17 settembre 2012:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 6)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Norma Zani, Marianna Jelicich Buić, Daniele Suman e Orietta Marot. Dopo aver discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 luglio 2012, N° 328,

“Contributi in favore delle associazioni degli esuli istriani, fiumani e dalmati, in applicazione della Legge 191/09 dello Stato italiano per l’anno di esercizio 2011”

1. Ai sensi dell’articolo 1, comma 4, della Legge 16 marzo 2001, N° 72, “*Interventi a tutela del patrimonio storico e culturale delle comunità degli esuli italiani dall’Istria, da Fiume e dalla Dalmazia*” (pubblicata nella “*Gazzetta Ufficiale*” N° 73 del 28 marzo 2001), prorogata con la Legge 193/04 e con la Legge 191/09, si esprime parere favorevole ai progetti dall’1 al 15 e dal 17 al 19 di cui al prospetto dei progetti approvati dalla Commissione tecnico-scientifico del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, in applicazione della Legge 191/09, dello Stato italiano per l’anno di esercizio 2011, afferente i mezzi stanziati in favore delle associazioni degli esuli istriani, fiumani e dalmati, residenti in Italia, trasmesso all’Unione Italiana dalla Federazione delle Associazione degli esuli istriani, fiumani e dalmati, in data 3 luglio 2012 (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
2. Ai sensi dell’articolo 1, comma 4, della Legge 16 marzo 2001, N° 72, “*Interventi a tutela del patrimonio storico e culturale delle comunità degli esuli italiani dall’Istria, da Fiume e dalla Dalmazia*” (pubblicata nella “*Gazzetta Ufficiale*” N° 73 del 28 marzo 2001), prorogata con la Legge 193/04 e con la Legge 191/09, non si esprime parere favorevole al progetto 16 di cui al prospetto dei progetti approvati dalla Commissione tecnico-scientifico del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, in applicazione della Legge 191/09, dello Stato italiano per l’anno di esercizio 2011, in quanto l’Associazione cui fa riferimento nel suo operato non si attiene allo spirito e alla lettera dell’articolo 2, comma 1, lettera d), della Legge 16 marzo 2001, N° 72 (documentazione in allegato).
3. Si chiede alla Federazione delle Associazione degli esuli istriani, fiumani e dalmati di trasmettere all’Unione Italiana una relazione esplicativa ed esaustiva relativa agli interventi

proposti allo scopo di acquisire tutti i necessari elementi conoscitivi per poter esprimere una valutazione appropriata in merito.

4. In relazione agli interventi programmati di cui al precedente punto 1., si rileva quanto segue:
 - Si riafferma la disponibilità dell'UI a programmare e attuare iniziative congiunte.
 - Si sottolinea l'esigenza di realizzare alcuni interventi (attività culturali, convegni, ricerche, studi, ecc.) con il fattivo coinvolgimento delle strutture della CNI.
 - Si richiede alla Federazione delle Associazioni degli Esuli l'apertura di un tavolo di coordinamento con l'Unione Italiana per quanto attiene le iniziative programmate sul territorio d'insediamento storico della Comunità Nazionale Italiana in Istria, Fiume e Dalmazia.
 - Si auspica un ulteriore incremento degli stanziamenti per quanto attiene gli interventi per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia, anche a fronte di consistenti stanziamenti all'uopo programmati dall'Unione Italiana.
 - Si auspica un fattivo coinvolgimento finanziario delle Associazioni degli esuli dalmati nel sostentamento del costituendo Asilo Italiano di Zara.
5. L'attuazione del presente atto è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
6. La presente Conclusione entra in vigore con la sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell'attuazione, situazione in data 17 settembre 2012:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 7)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Marianna Jelcich Buić. Dopo aver esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 luglio 2012, N° 329,

***“Nomina delle Commissioni Giudicatrici di competenza dell'Unione Italiana
in attuazione della Legge 19/91 e successive modificazioni e estensioni”***

1. Nella Commissione giudicatrice per l'acquisto di mezzi audiovisivi per le necessità della Comunità degli Italiani della Città di Rovigno, si nominano i seguenti membri:
 - L'Arch. Marko Franković, di Fiume, in rappresentanza dell'Unione Italiana - Presidente.
 - L'Ing. Davor Brežnik, di Umago, in rappresentanza dell'Unione Italiana.
 - La Sig.ra Cinzia Ivančić, di Rovigno, in rappresentanza della CI di Rovigno.
2. Nella Commissione giudicatrice per l'acquisto di arredi e attrezzature per la sede della Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena, si nominano i seguenti membri:
 - L'Arch. Marko Franković, di Fiume, in rappresentanza dell'Unione Italiana - Presidente.
 - L'Ing. Davor Brežnik, di Umago, in rappresentanza dell'Unione Italiana.
 - Arch. Grazia Tricoli di Draga di Moschiena, in rappresentanza della CI di Draga di Moschiena.
3. Nella Commissione giudicatrice per la fornitura degli arredi della sede della Comunità degli Italiani di Cherso si nominano i seguenti membri:
 - L'Ing. Sergio Perenić, di Pola, in rappresentanza dell'Unione Italiana - Presidente.
 - L'Ing. Davor Brežnik, di Umago, in rappresentanza dell'Unione Italiana.
 - L'Ing. Mario Hofmann, di Lussinpiccolo, in rappresentanza della CI di Cherso.
4. Nella Commissione giudicatrice per l'acquisto di arredi e attrezzature per la sede della Scuola Elementare Italiana “Bernardo Benussi” di Rovigno, si nominano i seguenti membri:

- L'Arch. Marko Franković, di Fiume, in rappresentanza dell'Unione Italiana - Presidente.
 - L'Ing. Davor Brežnik, di Umago, in rappresentanza dell'Unione Italiana.
 - La Prof.ssa Gianfranca Šuran, di Rovigno, in rappresentanza della SEI di Rovigno.
5. Nella Commissione giudicatrice per la realizzazione del progetto principale, del progetto esecutivo e acquisizione della concessione edilizia per la ristrutturazione dell'estivo della sede della Comunità degli Italiani della Città di Rovigno, si nominano i seguenti membri:
- L'Ing. Sergio Perenić, di Pola, in rappresentanza dell'Unione Italiana - Presidente.
 - L'Ing. Davor Brežnik, di Umago, in rappresentanza dell'Unione Italiana.
 - La Sig.ra Cinzia Ivančić, di Rovigno, in rappresentanza della CI di Rovigno.
6. Nella Commissione giudicatrice per la realizzazione del progetto di massima, del progetto principale, del progetto esecutivo e dell'acquisizione della concessione edilizia per la costruzione della nuova sede della Scuola materna "Rin Tin Tin" di Pola, si nominano i seguenti membri:
- L'Ing. Sergio Perenić, di Pola, in rappresentanza dell'Unione Italiana - Presidente.
 - L'Ing. Davor Brežnik, di Umago, in rappresentanza dell'Unione Italiana.
 - L'Ing. Diego Buttignoni di Pola, in rappresentanza della Scuola materna "Rin Tin Tin" di Pola.
7. Nella Commissione giudicatrice per la realizzazione del progetto di massima, del progetto principale, del progetto esecutivo e dell'acquisizione del permesso di localizzazione, dell'elaborato di parcellizzazione e della concessione edilizia per la costruzione delle sezioni italiane dell'istituto prescolare di Fiume, si nominano i seguenti membri:
- L'Ing. Sergio Perenić, di Pola, in rappresentanza dell'Unione Italiana - Presidente.
 - L'Ing. Davor Brežnik, di Umago, in rappresentanza dell'Unione Italiana.
 - L'Ing. Mario Hofmann di Lussinpiccolo, in rappresentanza della CI di Fiume.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell'attuazione, situazione in data 17 settembre 2012:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 8)

La Titolare del Settore "Cultura" della Giunta Esecutiva, Marianna Jelcich Buić, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul e Orietta Marot. Dopo aver discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore "Cultura", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 luglio 2012, N° 330,

"Nomina dei membri del Comitato di redazione dell'Antologia Istria Nobilissima 2012"

1. A membri del *Comitato di redazione dell'Antologia Istria Nobilissima 2012* vengono nominati:
 - Marianna Jelcich Buić, Titolare del Settore "Cultura"
 - Sandro Manzin, prof. di lingua e letteratura italiana, per le parti letterarie
 - Marino Baldini, critico d'arte, arti visive e figurative
2. I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 1. della presente Delibera sono assicurati dal "I Assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012" alla voce 2 "Concorso d'Arte e di Cultura Istria Nobilissima, XLV edizione" del Capitolo 4 "Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione".

3. L'attuazione della presente Delibera è di competenza del Settore "Cultura" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
4. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 17 settembre 2012:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 9)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Christiana Babić. Dopo aver esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

18 luglio 2012, N° 331,

“Visita di Stato del Presidente della Repubblica Italiana, Giorgio Napolitano nella Repubblica di Slovenia e incontro con una delegazione della Comunità Nazionale Italiana”

1. Si approva l'Informazione sulla visita di Stato del Presidente della Repubblica Italiana, Giorgio Napolitano, nella Repubblica di Slovenia e sull'incontro con una delegazione della Comunità Nazionale Italiana, svoltasi a Lubiana e a Brdo presso Kranj martedì, 10 luglio e mercoledì 11 luglio 2012, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime profonda soddisfazione per gli esiti dell'incontro del Presidente italiano, Giorgio Napolitano, del Ministro degli Affari Esteri, Giulio Terzi di Sant'Agata e della delegazione italiana, con una qualificata delegazione della CNI, tenutosi a Lubiana, presso il Salone d'Argento dell'Hotel Union, l'11 luglio 2012 alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia a Lubiana, Rossella Franchini Sherifis e del Reggente del Consolato generale d'Italia a Capodistria, Salvatore Losi.
3. Si esprime profonda soddisfazione per gli esiti dell'incontro svoltosi il 3 luglio 2012 presso l'Ufficio di Presidenza della Repubblica di Slovenia su iniziativa del Presidente della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk, che in prossimità della visita di Stato del Capo dello Stato italiano nella Repubblica di Slovenia, ha voluto incontrare una qualificata delegazione della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e della Comunità Nazionale Slovena in Italia.
4. Gli incontri hanno rappresentato un rilevante atto di stima espresso nei confronti dell'intera Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia considerata nella sua unitarietà.
5. Si esprime sincero apprezzamento per la costante attenzione dei Presidenti della Repubblica Italiana, Giorgio Napolitano e della Repubblica di Slovenia, Danilo Türk, che anche in questa occasione hanno ribadito la volontà di mantenere costante il dialogo con la Comunità Nazionale Italiana. Nondimeno si esprime profonda soddisfazione per la rilevanza data dai Capi di Stato all'ottimo dialogo bilaterale italo-sloveno e al ruolo rilevante che in questo contesto svolgono le Comunità Nazionali.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all'Informazione sulla visita di Stato del Presidente della Repubblica Italiana, Giorgio Napolitano, nella Repubblica di Slovenia e sull'incontro con una delegazione della Comunità Nazionale Italiana, sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 17 settembre 2012:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 10)

Non ci sono problematiche correnti.

Ad 11)

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 20:00.

Il Verbalizzante
Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul